

ClariMate

Bedienungsanleitung

Deutsch



PLAY ANYWHERE
ANYTIME

ein digitaler Dämpfer für B- und A-Klarinetten




**BUFFET
CRAMPON**
PARIS




Lieber Musiker,

Vielen Dank, dass Sie sich für Buffet Crampon und ClariMate entschieden haben.

Diese Broschüre enthält einfache Anweisungen und technische Details zum kennenlernen Ihres ClariMates.

ClariMate – Ihr Tor zum stillen Üben und in die Welt der digitalen Musik.

TABLE OF CONTENTS

A. Technische Begriffe	4
B. Schnellstart	4
a. Setup	5
b. USB mode.....	5
c. Bluetooth Mode Android / iOS	6
d. MIDI Mode (Advanced!).....	6
C. Button- und LED-Funktionen	8
D. App Übersicht.....	9
a. FINGERSÄTZE ERWEITERN (Fingering Training Mode).....	14
b. Software/Firmware Updates.....	15
c. Zusätzliche Optionen (Burger Menu).....	15
E. Reinigung	16
F. Fehlerbehebung.....	16
G. Technische Spezifikationen	17
H. Lieferumfang	17
I. Kompatible Apple Produkte	17
J. Wichtige ClariMate Sicherheitshinweise.....	18
K. Zulassungs-Information	23
L. Entsorgung und Recycling	24

A. Technische Begriffe

In diesem Handbuch finden Sie einige Fachbegriffe, die immer wieder verwendet werden und für ein umfassenderes Verständnis der Funktionsweise eines elektronischen Musikgeräts nützlich sind.

Hier ist eine kurze, nicht-wissenschaftliche Erklärung einiger dieser Begriffe. Bitte beachten Sie, dass Sie diese Begriffe nicht im Detail verstehen müssen, um Ihren ClariMate sinnvoll nutzen zu können!

Chirp/Stimulus: Das leise kontinuierliche Summen, das von Ihrem ClariMate im Korpus der Klarinette erzeugt wird.

Bluetooth: Eine drahtlose Kommunikationstechnologie, die zur Übertragung von Daten und Audiosignalen über kurze Entfernungen zwischen mehreren Geräten verwendet wird.

MIDI (Musical Instrument Digital Interface): Ein Kommunikationsprotokoll, das für die Interaktion zwischen einem elektronischen Musikinstrument (Ihrem ClariMate) und einem Computer oder Synthesizer verwendet wird. MIDI wird im MIDI-Abschnitt des Handbuchs weiter erläutert.

VST (Virtual Studio Technology): Eine Art von Software, mit der Sie virtuelle Synthesizer und Effekte in Ihre DAW integrieren können.

Synthesis: Die verschiedenen Techniken zur Klangerzeugung mithilfe einer elektronischen Quelle.

Physical Modelling Synthesis: Eine Synthesetechnik, die mathematische Modelle und Algorithmen verwendet, um realistische "physikbasierte" Klänge zu erzeugen.

B. Schnellstart

Ihr ClariMate sollte bei Erhalt teilweise aufgeladen sein, aber bitte laden Sie es vor der Verwendung vollständig auf, und zwar bis zu 8 Stunden lang. Sie können dies tun, indem Sie das mitgelieferte USB-Kabel direkt mit Ihrem ClariMate an einem Ende und mit einem Ladegerät am anderen Ende verbinden, ähnlich wie beim Aufladen Ihres Mobiltelefons.

WICHTIG: Verwenden Sie kein Ladegerät mit einem anderen Kabel als dem mitgelieferten Ladekabel, da dies zu Schäden an Ihrem ClariMate führen und Ihre Garantie ungültig machen kann. Beachten Sie bitte, dass Ihr ClariMate nicht für Schnellladung ausgelegt ist.

Beachten Sie, dass ein rotes LED-Licht unten links am ClariMate aufleuchtet, wenn es aufgeladen wird, und automatisch erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Bitte beachten Sie, dass aufgrund der verwendeten Fingersatzerkennungstechnologie Ihr ClariMate in der Tonerkennung anspruchsvoller ist als eine akustische Klarinette. Wir glauben, dass dies Musikern, die das Gerät verwenden, dabei hilft, bessere Klarinetten zu werden, mit präziseren Fingersätzen. Sie werden möglicherweise feststellen, dass es sich etwas anders anfühlt, da das ClariMate eventuelle Fehler nicht auf die gleiche Weise kaschiert wie ein akustisches Instrument!

Während es aufgeladen wird, können Sie die ClariMate-Anwendung sowohl für Ihren Computer als auch für Ihr Mobiltelefon herunterladen. Sie finden sie in den Apple App Stores für iOS und macOS, im Google Play Store für Android und auf der ClariMate-Website für Windows.

Sobald der Akku vollständig geladen ist, können Sie loslegen.

a. Setup

1. Setzen Sie zuerst den ClariMate-Schlauch in das ClariMate ein. Ihr ClariMate wird ohne eingesetzten Schlauch nicht ordnungsgemäß funktionieren. Der Schlauch wird in die ClariMate-Aufnahme eingesetzt, wobei die größere, weniger flexible Seite des Schlauchs (schwarz gefärbt) in Ihr ClariMate und die kleinere Seite in Ihre Klarinette (grau gefärbt) geht. Wenn Sie den Schlauch herausziehen, achten Sie darauf, es nahe am ClariMate herauszuziehen, um Beschädigungen zu vermeiden.
2. Befestigen Sie Ihr ClariMate zwischen Mundstück und Birne an Ihrer Klarinette. Achten Sie darauf, dass es eng an der Birne anliegt, aber üben Sie nicht zu viel Druck aus. Das ClariMate ist ein Instrument und sollte sorgfältig behandelt werden.
3. Setzen Sie nun das Mundstück über das ClariMate mit dem mitgelieferten schwarzen Blatt ein. Das Blatt wird in das Mundstück eingesetzt und wie ein herkömmliches Blatt positioniert.
4. Beachten Sie bitte, dass das Mundstück mit dem schwarzen Kunststoffblatt VOR dem Einschalten des ClariMate eingesetzt werden muss, damit das Blatt kalibriert und ordnungsgemäß funktioniert. Andernfalls muss Ihr ClariMate nach dem Einsetzen des Blatts neu gestartet werden. Es ist jedoch durchaus möglich, das ClariMate ohne Blatt oder mit eingesetztem, aber nicht kalibriertem Blatt zu verwenden. Sie können das ClariMate mit einem regulären Blatt verwenden, aber die Pitch Bend- und Blattfunktionen stehen dann nicht zur Verfügung (Ihr Klang wird automatisch gestimmt). Sie müssen auch darauf achten, gerade durch das Mundstück zu blasen, ohne das Blatt zum Schwingen zu bringen.
5. Um das ClariMate im Standalone-Modus zu verwenden, schalten Sie es mit der Ein-/Aus-Taste (oben rechts) am ClariMate ein. Die grüne LED leuchtet auf. Blasen Sie nicht in das ClariMate, bevor die grüne LED zu blinken beginnt und Sie den leisen Chirp/Stimulus hören.
6. Schließen Sie Ihre Kopfhörer am ClariMate an und warten Sie einige Sekunden, bis Sie den leisen Chirp/Stimulus hören oder bis die grüne LED zu pulsieren beginnt. Sie können nun in das ClariMate blasen, ohne das Blatt zum Schwingen zu bringen, und Sie sollten einen Klang über Ihre Kopfhörer hören!
7. Die nächsten Abschnitte geben die Schritte an, die Sie unternehmen müssen, um das ClariMate im USB-, Standalone-, Bluetooth-Playalong- und MIDI-Modus zu verwenden. Dadurch können Sie Ihr ClariMate kalibrieren und auf weitere Funktionen zugreifen.

b. USB mode

1. Befolgen Sie die Anweisungen 1-4 im Abschnitt "Setup" (B.a.), um Ihr ClariMate in Ihre Klarinette einzusetzen.
2. Schließen Sie Ihr ClariMate mit dem mitgelieferten USB-Kabel an Ihren Computer an und starten Sie die ClariMate-Anwendung auf Ihrem Computer.
3. Sobald die Anwendung gestartet ist, schalten Sie Ihr ClariMate im USB-Modus ein, indem Sie die obere linke (USB) Taste gedrückt halten und die obere rechte (Power) Taste drücken. Halten Sie die obere linke (USB) Taste gedrückt, bis eine orangefarbene Leuchte aufleuchtet. Dies sollte nur eine Sekunde dauern.
4. Ihr ClariMate sollte automatisch eine Verbindung zur Anwendung herstellen. Dies kann einige Sekunden dauern, bis es angezeigt wird. Sobald dies der Fall ist, sollten Sie ein leises Summen (Chirp) aus Ihrer Klarinette hören. Die orangene LED beginnt langsam zu blinken. Dies zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet und bereit zum Spielen ist!
5. Nachdem Sie das getan haben, können Sie jetzt das Blatt kalibrieren. Drücken Sie die Taste "Reed Cal" unten im Sound-Bereich der App. Nehmen Sie das Instrument in den Mund und drücken Sie "OK". Platzieren Sie dann Ihre Ansatzposition, als ob Sie spielen wollten, und drücken Sie "OK".

6. Das Blatt sollte nun kalibriert sein und Sie sind in Tune, wenn der Wert des Blatt-Messers auf '0' steht.
7. Bitte beachten Sie, dass alle Änderungen, die Sie vornehmen, bis zum nächsten Einschalten des ClariMate gespeichert werden!
8. Wenn Ihr ClariMate Schwierigkeiten hat, Ihre Töne zu erkennen, ist dies normal! Bitte gehen Sie zum Abschnitt "Fingering Training Mode" (D. VI.), um zu erfahren, wie Sie Ihr ClariMate trainieren können.

c. Bluetooth Mode Android / iOS

1. Befolgen Sie die Anweisungen 1-4 im Abschnitt "Setup" (B. a.), um Ihr ClariMate in Ihrem ClariMate einzusetzen.
2. Schalten Sie Bluetooth und Standortdienste auf Ihrem Telefon ein (Standort wird für eine ordnungsgemäße Bluetooth-Funktion benötigt, aber Ihr Standort wird von der ClariMate-App NICHT verwendet).
3. Schalten Sie Ihr ClariMate ein, indem Sie die untere linke (Bluetooth) Taste gedrückt halten und dann die obere rechte (Power) Taste drücken.
4. Eine blaue LED sollte neben der unteren linken (Bluetooth) Taste aufleuchten und blinken.
5. Verbinden Sie Ihr ClariMate über die Bluetooth-Einstellungen Ihres Geräts mit Ihrem Telefon (das Standart Passwort lautet 5555).
6. Öffnen Sie die ClariMate-App und wählen Sie Ihr ClariMate aus, wenn Sie dazu aufgefordert werden. Es kann bis zu 30 Sekunden dauern, bis Ihr ClariMate angezeigt wird.
7. Wenn Sie nicht dazu aufgefordert werden, gehen Sie zum Menü mit den drei Balken und wählen Sie die Verbindungsoption (Connect option) aus oder klicken Sie auf die Bluetooth-Taste unten links.
8. Sie können jetzt alle ClariMate-Einstellungen direkt von Ihrem Telefon aus bearbeiten!
9. Beim nächsten Pairing (Verbinden) sollte sich Ihr ClariMate automatisch mit Ihrem Telefon und der ClariMate-App verbinden, sobald es eingeschaltet wird. Voraussetzung ist, dass die Bluetooth-Einstellungen Ihres Telefons aktiviert sind wenn Sie die ClariMate-App öffnen. Wenn dies nicht funktioniert, folgen Sie bitte erneut den Schritten in diesem Abschnitt.

d. MIDI Mode (Advanced!)

Was ist MIDI? MIDI steht für Musical Instrument Digital Interface. Es handelt sich um einen Kommunikationsstandard, der es Musikinstrumenten ermöglicht, miteinander zu interagieren. MIDI wird von der großen Mehrheit der heutigen digitalen Instrumente verwendet, wie zum Beispiel Synthesizern, Computern und Ihrem ClariMate! MIDI überträgt nur Daten, keine Audiosignale, und wird häufig verwendet, um ein Soundsystem (wie einen Synthesizer) zu "steuern". In diesem Fall übermittelt der "Controller" Daten wie Tonhöhe (die Frequenz der Note), Anschlagstärke (wie stark die Note gespielt wird), Lautstärke (die Amplitude der Note) und vieles mehr in Form von CC-Nachrichten. Eine CC-Nachricht wird verwendet, um verschiedene Eigenschaften eines Signals zu steuern. Zum Beispiel ist CC7 mit der Gesamtlautstärke verbunden, während CC2 für die Atemsteuerung verwendet wird und CC11 eine Ausdruckssteuerung darstellt, die oft auch mit einem Atemregler verwendet wird. Die CC-Werte können zwischen 0 und 127 gesendet werden, was einen reibungslosen Bereich der Ausdrucksmöglichkeiten ermöglicht.

Das ClariMate kann gleichzeitig vier verschiedene MIDI-Werte senden: Tonhöhe (durch die gespielten Noten), Ausdruck oder Atem (durch die Intensität des Atems), Pitch Bend (durch das ClariMate-Blatt) und Anschlagstärke (durch die Anstoß-Stärke der Note beim staccato-Spiel und die Atemstärke beim legato-Spiel).

1. Verbinden Sie zuerst Ihr ClariMate mit dem gewählten Gerät und schalten Sie es ein. MIDI wird aktiviert, sobald Sie zum MIDI-Tab in der App wechseln, der durch das 5-Pin-MIDI-Symbol repräsentiert wird (der Tab ganz rechts!).
2. MIDI funktioniert im USB- oder Bluetooth-Modus über Windows oder MacOS und im Bluetooth-Modus über Android und iOS. Wir empfehlen die Verwendung von MIDI im USB-Modus, um die Latenz so gering wie möglich zu halten.
3. Hier sind die Standard- und integrierten Einstellungen für MIDI:
 - a. MIDI ist standardmäßig aktiviert und kann durch Drücken der "MIDI deaktivieren" (disable MIDI)-Taste deaktiviert werden.
 - b. Das Atemsignal wird standardmäßig als CC11 gesendet, um die Kompatibilität des ClariMate mit der großen Mehrheit der Synthesizer zu gewährleisten. In der App können Sie jedoch auswählen, ob das Atemsignal als CC2, CC11 oder CC7 gesendet werden soll.
 - c. Die Atemkurve wird entsprechend des gewählten Atemschwellenwerts neu skaliert, das bedeutet, dass sobald Sie den Schwellenwert erreichen, der gesendete MIDI-Wert Ihrem gewählten Atem-CC mit einem Wert von 1 entspricht.
 - d. Noten werden nur gesendet, wenn Ihr Atem über dem Schwellenwert liegt.
 - e. Pitch Bend wird automatisch gesendet, wenn das ClariMate-Blatt kalibriert ist. Wenn Sie Pitch Bend nicht verwenden möchten, können Sie entweder das Blatt in der ClariMate-App deaktivieren oder Pitch Bend in Ihrem gewählten VST (virtual studio technology, Programmierschnittstelle für Audio Plug-Ins) oder Synthesizer ausschalten.
 - f. Velocity (Geschwindigkeit) wird standardmäßig mit einem konstanten Wert von 64 gesendet, kann jedoch auch als dynamischer Wert gesendet werden, der sich basierend auf dem Atemdruck mit jeder neuen Note ändert.
 - g. Der Wert der dynamischen Velocity basiert auf einem Algorithmus, der dem Druckniveau folgt.
 - h. Der Kanal wird standardmäßig als 0 gesendet. Dies kann auch auf Kanal 1 gesetzt werden, wodurch nur noch auf MIDI-Kanal 1 gesendet wird. Da die meisten Synthesizer standardmäßig auf Omni (alle Kanäle) empfangen, wird so die Kompatibilität mit den meisten Synthesizern gewährleistet.
 - i. Die Option "Playing Mode" ermöglicht es Ihnen, die Reihenfolge der Note On- und Note Off-Nachrichten festzulegen. Der Playing-Modus sendet ein Note Aus (Note Off) für die aktuelle Note NACH dem Beginn der nächsten Note (Note On), was ein viel glatteres Legato-Spiel in den meisten VST-Software ermöglicht. Der Composition-Modus sendet ein Note Off für die aktuelle Note VOR der nächsten Note (Note On), was eine bessere Kompatibilität mit Kompositionssoftware wie MuseScore und Sibelius ermöglicht, da diese den Playing-Modus eher als Akkord und nicht als aufeinanderfolgende Noten identifizieren.
4. Sie sollten jetzt in der Lage sein, Ihr ClariMate als MIDI-Gerät mit allen MIDI-fähigen Software-Synthesizern, Soundbanks, VSTs usw. zu verbinden.
5. Sie können jetzt Ihre Klarinette, Ihr ClariMate und MIDI verwenden, um jeden virtuellen Synthesizer oder sogar Hardware-Synthesizer zu steuern, vorausgesetzt diese akzeptieren MIDI-Verbindungen.
6. Der beste und latenzfreieste Weg, um MIDI-Sounds abzuspielen, ist mit einem externen Audiointerface, das als Ersatz für die integrierten Soundkarten in Computern fungiert und es Ihnen ermöglicht, verschiedene Geräte wie Mikrofone, MIDI-Controller und mehr direkt mit Ihrem Computer zu verbinden.

C. Button- und LED-Funktionen



Drücken Sie 1, um das Gerät im Standalone-Modus einzuschalten. Das grüne LED-Licht wird eingeschaltet. Drücken Sie erneut 1, um es auszuschalten.

Halten Sie 2 gedrückt und drücken Sie dann 1, um das Gerät im Blatt-Kalibrierungsmodus einzuschalten.

Drücken Sie 2, um die offene und geschlossene Blatt-Kalibrierung zu bestätigen. Dies ist nur möglich, solange das ClariMate im Blatt-Kalibrierungsmodus eingeschaltet ist.

Halten Sie 3 gedrückt und drücken Sie dann 1, um das Gerät im Bluetooth-Modus einzuschalten. Das blaue LED-Licht wird eingeschaltet. Drücken Sie 3, um die Lautstärke zu verringern.

Halten Sie 4 gedrückt und drücken Sie dann 1, um das Gerät im USB-Modus einzuschalten. Das orangefarbene LED-Licht wird eingeschaltet. Drücken Sie 4, um die Lautstärke zu erhöhen.

Halten Sie 4 und 3 gedrückt und drücken Sie dann 1, um das Gerät im abgesicherten Modus einzuschalten. Das gelbe LED-Licht wird eingeschaltet. Dies ist nützlich, wenn Ihr ClariMate nicht reagiert.

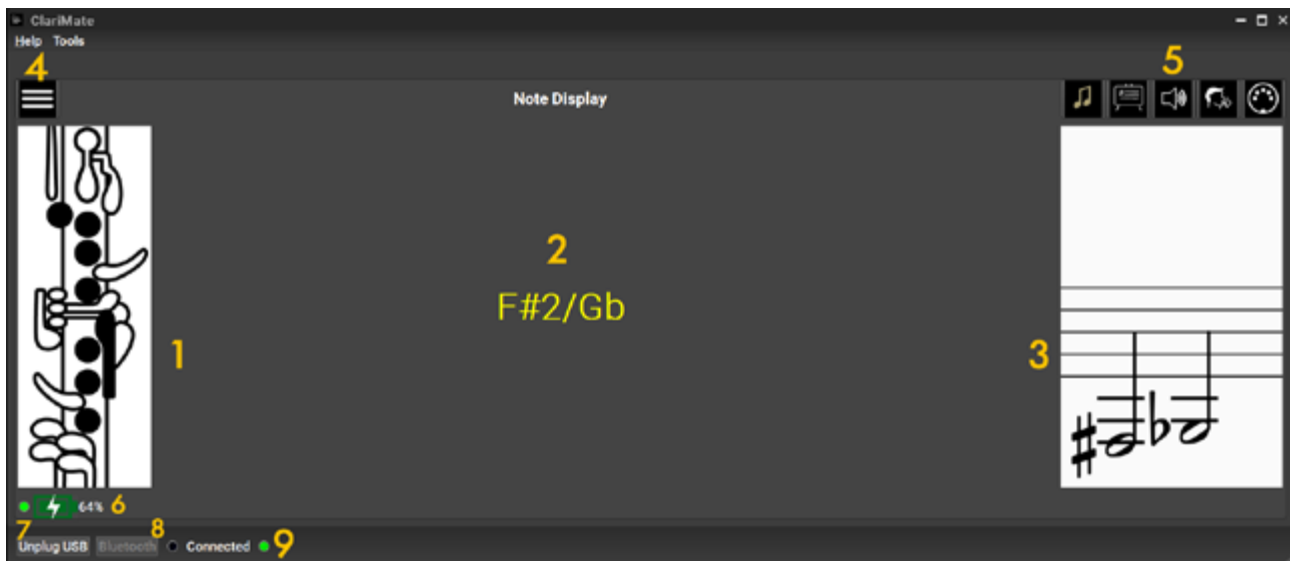
D. App Übersicht

Die ClariMate-App ermöglicht es Ihnen, alle Einstellungen Ihres ClariMate an einem Ort anzupassen. Sie ist auf Ihrem Telefon und Ihrem Computer verfügbar und Sie können sich über Bluetooth oder USB damit verbinden.

Die ClariMate-App hat 5 verschiedene Anzeigefelder: Notenanzeige (Startbildschirm), Notentraining, Synthesizersteuerungen, Atemsteuerungen und MIDI.

NOTENANZEIGE (NOTE DISPLAY)

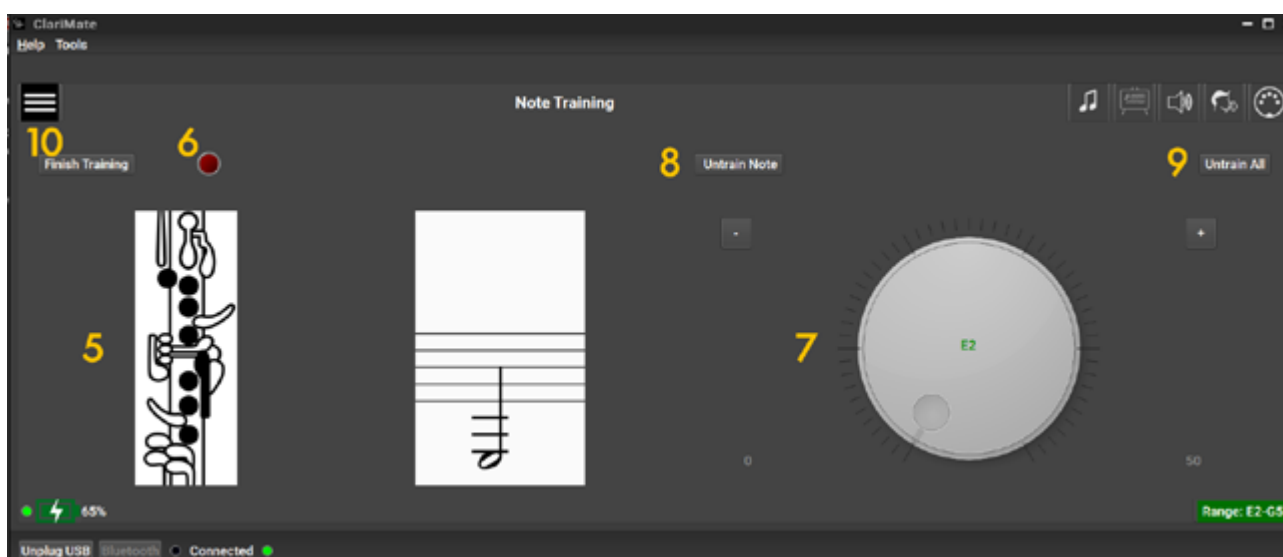
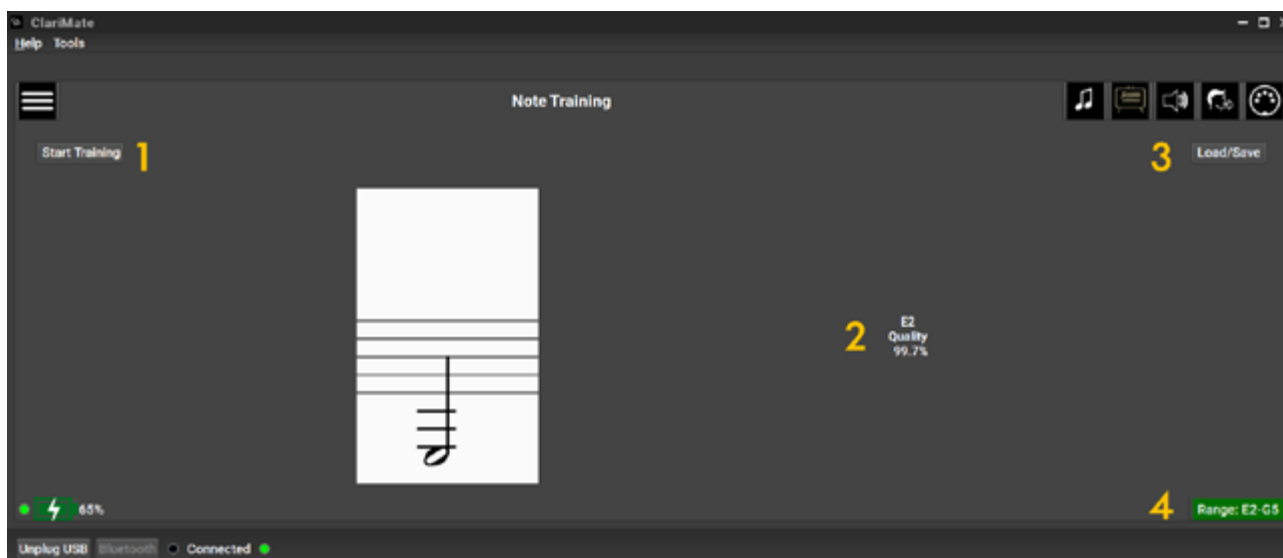
Dies zeigt die Note an, die Sie gerade spielen, sowohl den Fingersatz als auch die Position im Notensystem.



1. Zeigt Ihnen die empfohlene Griffweise für die Note, die Sie gerade spielen.
2. Zeigt Ihnen den Namen der Note sowie die Qualität der Erkennung (grün = perfekt, gelb = in Ordnung, rot = schlecht, muss neu trainiert werden).
3. Zeigt Ihnen die Position der Note auf dem Notensystem an.
4. Das Menü ermöglicht den Zugriff auf die Einstellungen für die Stromversorgung Ihres ClariMate sowie zusätzliche Fingersatz-Einstellungen.
5. Die Registerkarten ermöglichen den Zugriff auf die verschiedenen Seiten der App. Die aktuelle Registerkarte ist golden hervorgehoben.
6. Der Batteriemonitor zeigt Ihnen den verbleibenden Batteriestand Ihres ClariMate an und gibt Informationen zum Ladezustand.
7. Die Schaltfläche "Unplug USB" ermöglicht das sichere Entfernen Ihres ClariMate, ohne es zuvor auszuschalten.
8. Die Bluetooth-Schaltfläche zeigt den Bluetooth-Status an und ermöglicht die Verbindung zu Ihrem ClariMate im Bluetooth-Modus.
9. Die LED zeigt den Status der ClariMate-USB-Verbindung an (grün = verbunden, rot = getrennt).

NOTEN-TRAINING (NOTE TRAINING)

Hier können Sie Ihren ClariMate neu justieren, falls die von Ihnen gespielten Fingersätze nicht korrekt erkannt werden. In diesem Abschnitt können Sie auch voreingestellte Fingersätze laden und Ihre eigenen individuellen Fingersätze speichern.

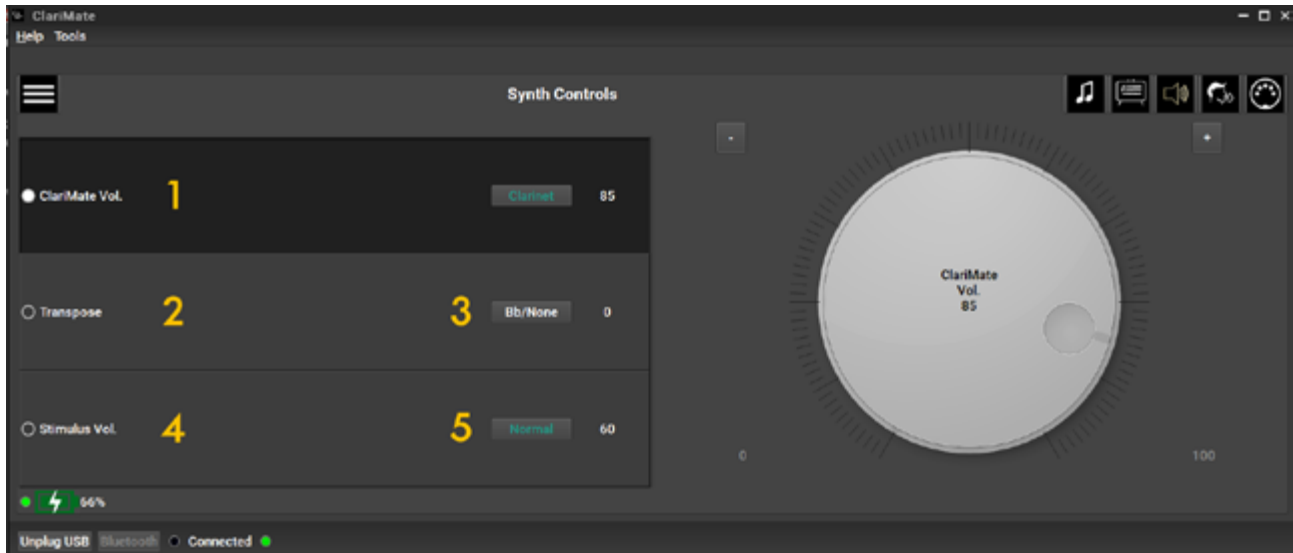


1. Die Schaltfläche "Start Training" ermöglicht es Ihnen, das Fingering Recognition Training (Noten-Training) auf Ihrem ClariMate zu starten.
2. Zeigt den Prozentsatz der Erkennungsqualität der Note an.
3. Die Load/Save-Schaltfläche ermöglicht es Ihnen, einen aktuell geladenen Trainingsatz zu speichern oder einen zuvor gespeicherten oder den Standard-Trainingsatz zu laden.
4. Die Bereichsanzeige zeigt an, welchen Typ von Trainingsatz Sie in Ihrem ClariMate geladen haben. Beachten Sie den Abschnitt „Fingersätze Erweitern“ unten.
5. Zeigt Ihnen die empfohlene Fingerposition für die gegebene Note an.
6. Die rote Leuchte leuchtet auf, wenn das ClariMate eine Note für das Training aufzeichnet.
7. Das Auswahlfeld ermöglicht es Ihnen, eine Note auszuwählen, die Sie trainieren möchten.
8. Die "Untrain Note" -Schaltfläche ermöglicht es Ihnen, die aktuell ausgewählte Note zu enttrainieren.
9. Die "Untrain All" -Schaltfläche ermöglicht es Ihnen, alle Noten zu enttrainieren. Dies ist nützlich, wenn Sie einen Trainingsatz von Grund auf neu machen möchten!
10. Die "Finish Training" -Schaltfläche ermöglicht es Ihnen, das Training abzuschließen und zum Spielen zurückzukehren.

Siehe Abschnitt. "Fingersätze Erweitern" für detaillierte Anweisungen

KLANGEINSTELLUNG (SYNTH CONTROLS)

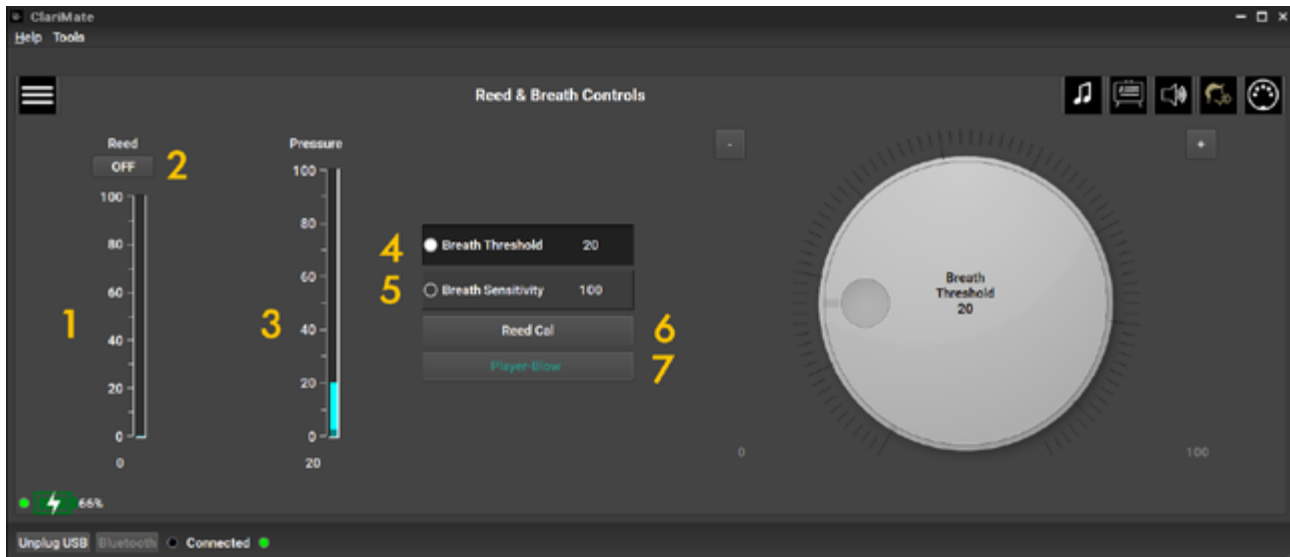
Dies ist der Ort, an dem Sie den Klang Ihres ClariMate steuern können. Sie können die Lautstärke ändern, die Umgebungslautstärke (dies wird verwendet, um das ClariMate an die Umgebungsgerausche anzupassen) und Sie können das ClariMate transponieren sowie die Blattöffnung ändern.



1. Die "ClariMate Volume" Option ermöglicht es Ihnen, die Lautstärke des in ClariMate integrierten Klangs mithilfe des Reglers einzustellen.
2. Die „Transpose“ Option ermöglicht es Ihnen, mithilfe des Drehknopfs das eingebaute ClariMate-Synthesizer um bis zu +12 oder -12 Halbtöne zu transponieren. Bitte beachten Sie, dass die Transposition eine MIDI-Note sendet. Möglicherweise müssen Sie nach der Transposition Ihres ClariMate auf der MIDI-Registerkarte "MIDI löschen" auswählen.
3. Die Transpositions-Voreinstellungen ermöglichen es Ihnen, schnell eine Bb-, A- oder Bassklarinette auszuwählen.
4. Die Option "Stimulus Volume " ermöglicht es Ihnen, mithilfe des Drehknopfs den Pegel des ClariMate-Stimulus einzustellen. Dies steuert den Pegel des ClariMate-Stimulus/Chirps, also die Notenerkennungstechnologie. Dies sollte auf einem höheren Pegel eingestellt werden, wenn Sie sich in einer lauten Umgebung befinden, oder auf einem niedrigeren Pegel, wenn Sie sich in einer ruhigen Umgebung befinden.
5. Die Taste "Stimulus Volume" steuert die Voreinstellungen für die Stimulus-Lautstärke.

BLATT & ATEMKONTROLLE (REED & BREATH CONTROLS)

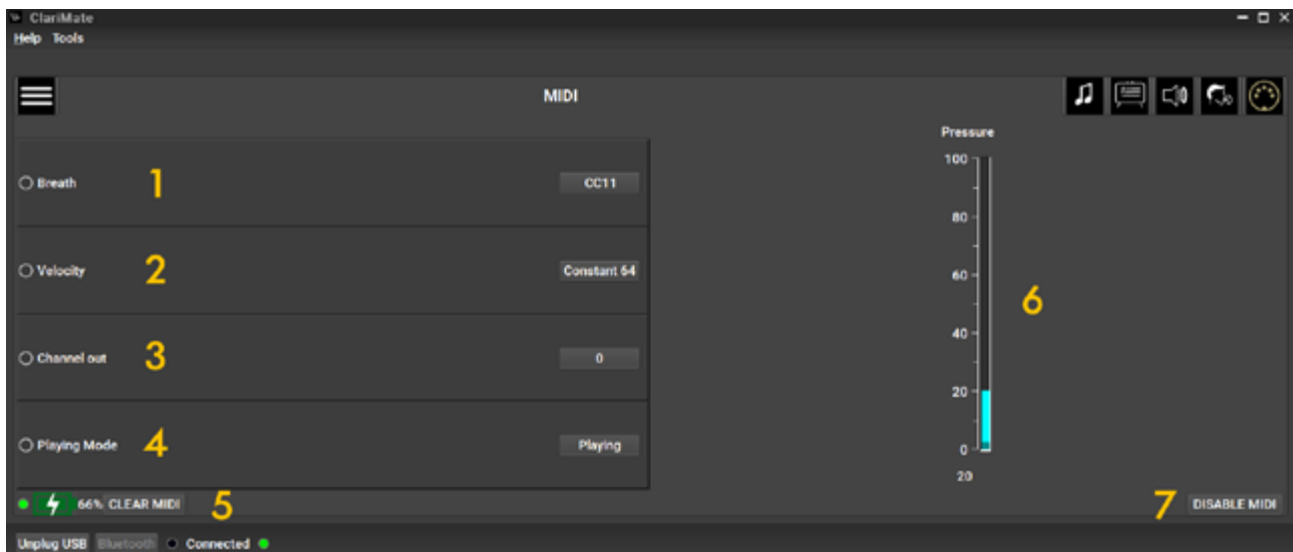
Im Abschnitt „Reed & Breath Controls“ können Sie die Atemschwelle festlegen (den Punkt, an dem Ihr ClariMate beginnt, einen Ton zu erzeugen). Ein höherer Schwellenwert bedeutet, dass Sie stärker blasen müssen, um ein Geräusch zu erzeugen. Eine niedrigere Schwelle bedeutet, dass es einfacher ist, einen Ton zu erzeugen. Eine zu niedrige Einstellung des Schwellenwerts kann dazu führen, dass ein Ton dauerhaft abgespielt wird. Sie können diesen Bildschirm auch zum Kalibrieren des aktiven ClariMate-Blatts verwenden.



1. Mit der Reed-Anzeige können Sie den Status des Blatts sehen. Es wechselt zwischen einem Rohwert, wenn das Blatt nicht kalibriert ist, und einem skalierten Wert zwischen 0 und 100, wenn das Blatt kalibriert ist, wobei 0 der „in tune“ Punkt ist.
2. Mit der Reed-Ein/Aus-Taste können Sie die aktive Reed-Funktion ein- oder ausschalten
3. Mit dem Manometer (Pressure) können Sie die Atemschwelle und den Druckstatus sehen. Das Hellblau ist der Schwellenwert, den Sie erreichen müssen, damit der Ton aktiviert wird. Das Dunkelblau ist der Druckwert, der rot wird, wenn er den Schwellenwert überschreitet.
4. Mit der Option „Breath Threshold“ können Sie den Atemschwellenwert mithilfe des Drehreglers auf der rechten Seite festlegen und auswählen.
5. Mit der Option „Breath Sensivity“ können Sie den Wert der Atemempfindlichkeit mithilfe des Drehreglers auf der rechten Seite festlegen und auswählen. Dies steuert, wie viel Ihr Atem in direkte Atemdaten umgewandelt wird. Eine Änderung dieses Werts ist nur erforderlich, wenn Sie einen ClariMate-Stecker verwenden oder das Gefühl haben, dass in das ClariMate viel zu leicht hineingeblasen werden kann. Achten Sie darauf, nicht in das ClariMate zu blasen, während Sie diesen Parameter ändern!
6. Mit der Schaltfläche „Reed Cal“ können Sie das ClariMate-Blatt kalibrieren.
7. Mit der Schaltfläche „Player Blow“ können Sie zwischen „Autoblow“ (ClariMate erzeugt selbst einen Ton, ohne dass der Musiker blasen muss, nützlich zum Üben von Fingersätzen) und „Player Blow“ (Standardeinstellung: ClariMate erzeugt keinen Ton, es sei denn, der Spieler bläst hinein) wählen.

MIDI

Die MIDI-Sektion ermöglicht es Ihnen, Ihren ClariMate mit der MIDI-Welt zu verbinden! Dadurch können Sie mit Ihrer Klarinette und einem Computer andere Sounds spielen. Wir haben es so einfach wie möglich gestaltet, um ein Plug-and-Play-Erlebnis zu ermöglichen. Spezifische MIDI-Informationen finden Sie im Abschnitt MIDI-Modus (Fortgeschritten!).



1. Im Breath-Bereich können Sie auswählen, welche MIDI-CC-Nachricht der Atemdruck sendet. Sie können zwischen CC2, CC7 und CC11 (Standard) wählen.
2. Im Velocity-Bereich können Sie die Art der zu sendenden Velocity-Nachricht auswählen, entweder eine konstante Velocity von 64 (Standard) für jede Note oder eine dynamische Velocity basierend auf dem Atemdruckpegel für jede Note.
3. Im Bereich „Channel Out“ können Sie auswählen, an welchen Kanal das MIDI gesendet wird. Dies kann auf 0 (Standard) oder 1 eingestellt werden
4. Hier können Sie das ClariMate in den Wiedergabemodus (Standard) oder den Transkriptionsmodus versetzen. Der Wiedergabemodus sendet Note-Off-Nachrichten für die aktuelle Note in einer Phrase NACH einer nachfolgenden Note-On-Nachricht, was ein besseres Legato-Spielen in den meisten Synthesizern ermöglicht. Im Transkriptionsmodus werden Note-Off-Nachrichten für die aktuelle Note in einer Phrase VOR einer nachfolgenden Note-On-Nachricht gesendet, was eine bessere Kompatibilität mit der Erstellungssoftware ermöglicht.
5. Mit der Schaltfläche „CLEAR MIDI“ können Sie alle ausgehenden MIDI-Nachrichten löschen, falls eine Note hängen bleibt oder andere MIDI-Probleme auftreten.
6. Mit dem Manometer (Pressure) können Sie den Atemdruck auf die gleiche Weise wie auf der Seite „Atemdruck“ ablesen.
7. Mit der Schaltfläche „MIDI deaktivieren“ können Sie die MIDI-Funktionalität deaktivieren und wieder aktivieren.

a. FINGERSÄTZE ERWEITERN (Fingering Training Mode)

Das ClariMate sollte standardmäßig alle Noten vom tiefen E bis zum hohen G mit einigen alternativen Fingersätzen erkennen. Wenn Sie mit mehr Alternativen auf das hohe C aufsteigen möchten oder die von Ihnen gewählten Fingersätze für Ihr Instrument nicht richtig funktionieren (z. B. Noten werden nicht so erkannt, wie sie sein sollten, der Ton springt zwischen den Noten usw.), können Sie dies wiederholen und manuell trainieren

Sie finden auch ein Video-Tutorial zum Trainieren Ihres ClariMate auf dem YouTube-Kanal von Buffet Crampon mit dem Titel "ClariMate - Note training tutorial" oder klicken Sie hier:

https://youtu.be/F6760J_J-O0

1. Gehen Sie zur Registerkarte „Anwendungstraining“ und klicken Sie auf die Schaltfläche „Trainieren“.
2. Das Standardtraining trainiert zwischen E2 und G5 und wird für die meisten Spieler empfohlen. Wenn Sie mit mehr alternativen Fingersätzen (aber etwas höherer Reizlautstärke) bis C6 trainieren möchten, können Sie diesen Modus im App-Burger-Menü unter Fingersätze E2-C6 auswählen. Dadurch wird Ihr vorhandener Trainingsatz gelöscht.
3. Sie können entweder den gesamten Trainingsatz wiederholen oder einfach die Noten auswählen, die nicht gut ansprechen, indem Sie das Drehrad oder die +/- Tasten verwenden.
4. Für jede angezeigte Note erhalten Sie einen empfohlenen Fingersatz, Sie können aber auch Ihre eigenen Fingersatz verwenden.
5. Achten Sie darauf, Ihre ungenutzten Finger nicht auf den Tasten liegen zu lassen, da dies zu einer Störung der Erkennung führen kann.
6. Sie müssen für jede Note nur einen sehr kurzen Luftstrom erzeugen (denken Sie an das Spielen einer Staccato-Achtelnote, auf die unmittelbar eine Pause folgt).
7. Warten Sie, bis das rote Licht nach dem Blasen aufleuchtet und wieder ausgeht, und achten Sie darauf, dass Sie Ihre Fingerposition beibehalten, während das Licht eingeschaltet ist
8. Das Training erhöht sich automatisch chromatisch um einen Halbton, bis alle trainiert sind.
9. Sie können das Training jederzeit beenden, indem Sie auf die Wiedergabetaste klicken.
10. Anschließend können Sie Ihren Trainingsatz speichern.

b. Software/Firmware Updates

Bitte beachten Sie, dass die Firmware-Updates nicht auf einem Telefon verfügbar sind. Diese Funktion ist nur auf Windows- oder MacOS-Computern verfügbar. Ihre Computer-App sollte Sie beim Anschließen Ihres ClariMate darüber informieren, ob die Firmware aktualisiert werden muss.

1. Verbinden Sie Ihr ClariMate über USB mit Ihrem Computer
2. Öffnen Sie die ClariMate App auf Ihrem Computer
3. Klicken Sie in der oberen linken Ecke auf „Extras“ und dann auf „Software aktualisieren“.
4. Aktualisieren Sie zunächst Ihr ClariMate, indem Sie die Registerkarte „Firmware“ auswählen
5. Wählen Sie die Firmware-Version aus, die Sie installieren möchten, und klicken Sie auf „Download“ (die neueste Version wird immer unten angezeigt, mit dem aktuellsten Datum).
6. Klicken Sie nach dem Herunterladen auf „Instrument aktualisieren“.
7. Lassen Sie Ihr ClariMate während der Aktualisierung angeschlossen, dies kann einige Minuten dauern
8. Für die Anwendung kann das Update entweder von der Website www.ClariMate.eu für die Windows-Version oder den jeweiligen App Stores für Android-, iOS- und MacOS-Versionen heruntergeladen werden.

c. Zusätzliche Optionen (Burger Menu)

Über das Burger-Menü oben links in der ClariMate-App können Sie auf zusätzliche Fingersatz- und Leistungseinstellungen sowie auf die Konsole zugreifen (nützlich in Support-Szenarien, wenn Sie von einem Mitglied des Buffet Crampon-Teams gefragt werden).

1. Klicken Sie auf das Burger-Menü, dargestellt durch das Symbol mit den drei horizontalen Linien.
2. Mit der Fingersatz-Option können Sie zwischen E2-G5 (Standard) und E2-C6 (Experte) wählen. Die E2-G6-Option erzeugt ein etwas lauterer Zwitschern (Chirp) und ist möglicherweise etwas schwieriger zu bedienen. Sie wird jedoch erfahrenen Klarinetten empfohlen.
3. Mit den Energieoptionen können Sie die Audio-Ausschaltzeit (turn off time) sowie die Ausschaltzeit des Geräts (device power off time) ändern.
4. Die Audio turn off time ist die Zeit, die der Chirp/Stimulus des ClariMate benötigt, um sich auszuschalten, wenn das ClariMate nicht verwendet wird. Der Piepton sollte automatisch wieder eingeschaltet werden, wenn Sie mit dem Spielen beginnen.
5. Die Device turn off time ist die Zeit, die das ClariMate benötigt, um sich auszuschalten, wenn das ClariMate nicht genutzt wird. Dadurch wird das ClariMate vollständig ausgeschaltet.
6. Diese Einstellungen werden nach einem Aus-/Einschaltzyklus im Gerät gespeichert.
7. Mit der Konsolenoption (console option) können Sie die ClariMate-Konsole anzeigen. Es besteht keine Notwendigkeit, dies zu verwenden, es sei denn, Sie werden während einer Support-Aktion von Buffet Crampon oder einem von Buffet Crampon autorisierten Händler oder Reparaturzentrum dazu aufgefordert.

E. Reinigung

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr ClariMate vollständig ausgeschaltet ist, und trennen Sie ihn vom Ladegerät.
2. Entfernen Sie den Gummischlauch, indem Sie leicht daran ziehen, bis er sich löst.
3. Nach dem Herausnehmen kann das Röhrchen mit Wasser gewaschen und an der Luft getrocknet werden.
4. Ihr ClariMate kann sowohl am Mundstückende als auch am Korpusende mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
5. Das ClariMate-Blatt kann vorsichtig mit etwas warmem Wasser gereinigt und an der Luft getrocknet oder mit einem Tuch getrocknet werden. Achten Sie darauf, nicht zu viel Druck auf die beweglichen Teile auszuüben, da dies zu Schäden am Blatt führen kann!
6. Führen Sie kein Putzwerkzeug durch die Atemöffnung des ClariMate oder in die Kopfhörer- oder Ladeanschlüsse ein, da dies das Gerät beschädigen und zum Erlöschen Ihrer Garantie führen kann.
7. Benutzen Sie keine Flüssigkeiten auf Ihrem ClariMate selbst, da dies das Gerät beschädigen und zum Erlöschen Ihrer Garantie führen kann.

F. Fehlerbehebung

Wenn mit Ihrem ClariMate Probleme auftreten, befolgen Sie bitte diese Schritte

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig aufgeladen ist, indem Sie das mitgelieferte Ladekabel 4 Stunden lang an Ihr Ladegerät anschließen
2. Laden Sie die neuesten Firmware- und App-Updates herunter und installieren Sie sie in der App, wie im Abschnitt „Software-/Firmware-Updates“ dieses Handbuchs beschrieben
3. Wenn Ihr ClariMate nicht gestartet werden kann, können Sie Ihren ClariMate im abgesicherten Modus starten, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:
 - a. Halten Sie die beiden linken Tasten (USB und Bluetooth) gedrückt und drücken Sie die Einschalttaste.
 - b. Lassen Sie die Tasten nach 1 Sekunde los. Ihr Instrument sollte im abgesicherten Modus mit einer gelben LED starten.
 - c. Befolgen Sie die in den Software-/Firmware-Updates aufgeführten Update-Anweisungen
 - d. Starten Sie Ihr ClariMate normal neu (nicht im abgesicherten Modus).
4. Schauen Sie sich unsere ClariMate-Schulungsvideos an, die auf dem Buffet Crampon Youtube-Kanal verfügbar sind.
5. Kontaktieren Sie den Buffet Crampon-Support auf unserer Website [ClariMate.eu](https://www.clarimate.eu).

G. Technische Spezifikationen

- Reversibles Hybridinstrument, mit dem Sie Ihre Klarinette in ein eigenständiges oder angeschlossenes elektronisches Blasinstrument verwandeln können
- Passt sich an jede B- oder A-Klarinette an und verfügt über eine anpassbare Fingersatzerkennung
- Hochwertiger Atemsensor mit realistischen Klarinetteneinstellungen.
- Hochwertige integrierte Klarinettenklänge
- Lithium-Ionen-Akku für bis zu 4 Stunden Akkulaufzeit
- USB-C-Anschluss zum Anschluss an einen Computer, zum Aufladen, für MIDI und für Software-Updates
- Bluetooth für ein nahtloses Spielerlebnis und das Ändern von Einstellungen über Ihr Telefon
- Positionierung und Verwendung des Rohrblatts imitiert den Ansatz einer akustischen Klarinette
- Kopfhörer-/Line-Ausgang über 1/8-Zoll-Anschluss
- 5.4cm x 6.9cm x 8.0cm and 45g

H. Lieferumfang

- USB-C zu USB-A Kabel
- Transport-Koffer/Tasche
- 2 aktive Blätter
- ClariMate Gerät
- Gummischlauch
- 3 Stecker mit den Durchmessern 2 mm, 3 mm und 4 mm
- 3 Ersatz-O-Ringe

I. Kompatible Apple Produkte



- iPhone 13 Pro Max®, iPhone 13 Pro®, iPhone 13®, iPhone 13 mini®, iPhone SE® (3rd generation)
- iPad mini® (6th generation) • iPad® (9th generation) • iPad Pro® (12.9-inch) 5th Generation, iPad Pro (11-inch) 3rd Generation, iPad Air® (5th generation) • iPhone 12 Pro Max®, iPhone 12 Pro®, iPhone 12®, iPhone 12 mini® • iPhone 11 Pro Max®, iPhone 11 Pro®, iPhone 11®, iPhone SE® (2nd generation) iPad Pro (12.9- inch) 3rd Generation, iPad Pro (11-inch) • iPhone XS Max®, iPhone XS®, iPhone XR® • iPhone X®, iPhone 8 Plus®, iPhone 8® • iPhone 7 Plus®, iPhone 7® • iPhone SE® • iPhone 6s Plus®, iPhone 6s®, iPad (6th generation), iPad Pro (9.7-inch), iPad (5th generation), iPad Pro (12.9-inch) 1st Generation Apple, iPad, iPad Air, iPad Pro, iPad mini and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Die Verwendung des „Made for Apple“-Logos bedeutet, dass ein Zubehör speziell für die Verbindung mit den im Logo gekennzeichneten Apple-Produkten entwickelt wurde und vom Entwickler zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsstandards entspricht. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards.

J. Wichtige ClariMate Sicherheitshinweise

Warnung: Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen oder Schäden am ClariMate oder anderem Eigentum führen. Lesen Sie alle folgenden Sicherheitsinformationen, bevor Sie ClariMate verwenden.

Gehen Sie vorsichtig mit Ihrem ClariMate um. Das ClariMate enthält empfindliche elektronische Komponenten und kann beschädigt werden, wenn es fallen gelassen, verbrannt, durchstochen oder zerdrückt wird. Verwenden Sie kein beschädigtes ClariMate, da dies zu Verletzungen führen kann. Vermeiden Sie starke Staub- oder Sandeinwirkung.

Reparatur: Öffnen Sie Ihr ClariMate nicht und versuchen Sie nicht, Ihr ClariMate selbst zu reparieren. Das Zerlegen Ihres ClariMate kann zu Schäden und Verletzungen führen. Wenn Ihr ClariMate beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist, wenden Sie sich an Buffet oder einen autorisierten Serviceanbieter. Eine Liste der Buffet Crampon-Servicezentren und offiziellen Buffet Crampon-Händler finden Sie auf der Buffet Crampon-Website.

Charging: Laden Sie Ihren ClariMate mit dem USB-C-auf-USB-A-Kabel (im Lieferumfang Ihres ClariMate enthalten). Sie können ClariMate auch mit anderen USB-Kabeln und Netzteilen von Drittanbietern aufladen, die dem USB 2.0-Standard oder höher sowie den geltenden Landesvorschriften und internationalen oder regionalen Sicherheitsstandards entsprechen. Andere Adapter erfüllen möglicherweise nicht die geltenden Sicherheitsstandards und das Laden mit solchen Adaptern könnte ein Todes- oder Verletzungsrisiko darstellen. Die Verwendung beschädigter Kabel oder Ladegeräte oder das Laden bei Feuchtigkeit kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen oder Schäden am ClariMate oder anderem Eigentum führen.

Nicht an folgenden Orten verwenden oder lagern:

- Unter extremen Temperaturen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung in einem geschlossenen Fahrzeug, in der Nähe eines Heizungskanals, auf wärmeerzeugenden Geräten)
- Orten mit hoher Feuchtigkeit (z. B. Bäder, Waschräume, auf nassen Böden)
- Dampf oder Rauch ausgesetzten Orten
- Salz ausgesetzten Orten
- Im Freien bei Regen
- Staub- und Sandeinwirkung vermeiden
- Orten mit starken Vibrationen und Erschütterungen
- Orten mit schlechter Belüftung

Um Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke. Die Verwendung des Geräts bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu Hörverlust führen. Sollten Sie jemals einen Hörverlust oder Ohrensausen verspüren, sollten Sie die Verwendung des Geräts sofort einstellen und einen Facharzt aufsuchen.

Lassen Sie keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät eindringen, mit Ausnahme des normalen Speichelgehalts, der durch den ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts entsteht (z. B. normales Hineinblasen). Stellen Sie niemals Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät. Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten (z. B. Blumenvasen) auf dieses Produkt.

Lassen Sie niemals Fremdkörper (z. B. brennbare Gegenstände, Münzen, Drähte) oder Flüssigkeiten (z. B. Wasser oder Saft) in dieses Produkt eindringen. Andernfalls kann es zu Kurzschlüssen oder anderen Fehlfunktionen kommen.

Schalten Sie das Gerät aus, wenn eine Unregelmäßigkeit oder Fehlfunktion auftritt. Schalten Sie in den folgenden Fällen sofort den Strom aus und wenden Sie sich zur Wartung an Ihren Händler, ein Buffet Crampon-Servicecenter oder einen offiziellen Buffet Crampon-Händler:

- Bei Rauch und ungewöhnlichem Geruch
- Wenn Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder Flüssigkeit darauf verschüttet wurde
- Wenn das Gerät Regen ausgesetzt war (oder auf andere Weise nass geworden ist)
- Wenn das Gerät nicht normal funktioniert oder eine deutliche Leistungsveränderung aufweist. Eine Liste der Buffet Crampon-Servicezentren und offiziellen Buffet Crampon-Händlern finden Sie auf der Buffet Crampon-Website.

Schützen Sie Kinder vor Verletzungen. Stellen Sie immer sicher, dass ein Erwachsener zur Verfügung steht, der das Gerät beaufsichtigt und anleitet, wenn Sie das Gerät an Orten verwenden, an denen sich Kinder aufhalten, oder wenn ein Kind das Gerät verwenden wird.

Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus. Andernfalls riskieren Sie Schäden oder Fehlfunktionen.

Gehen Sie vorsichtig mit der Batterie / dem Akku um. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht die Gefahr von Flüssigkeitsaustritt, Überhitzung, Verbrennung, Explosion usw.

Beobachten Sie folgendes:

- Erhitzen Sie sie nicht, zerlegen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer oder ins Wasser.
- Setzen Sie sie nicht dem Sonnenlicht, Flammen oder anderen extremen Hitzequellen aus.
- Versuchen Sie nicht, eine Trockenzellenbatterie aufzuladen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nur das von Buffet Crampon bereitgestellte Ladegerät verwenden.

Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie sich nicht verheddern können.

Es kann zu Verletzungen kommen, wenn jemand über ein Kabel stolpert und kann auch dazu führen, dass das Gerät herunterfällt oder umkippt.

Vermeiden Sie es, auf das Gerät zu klettern oder schwere Gegenstände darauf abzustellen.

Andernfalls besteht Verletzungsgefahr durch Umkippen oder Herunterfallen des Gerätes.

Trennen Sie alle Kabel, bevor Sie das Gerät bewegen.

Wenn Sie vor dem Transport des Geräts nicht alle Kabel abziehen, kann es zu Schäden oder Fehlfunktionen kommen.

PLATZIERUNG:

- Wenn Sie das Gerät in der Nähe von Leistungsverstärkern (oder anderen Geräten mit großen Leistungstransformatoren) verwenden, kann es zu Brummgeräuschen kommen. Um das Problem zu beheben, ändern Sie die Ausrichtung dieses Geräts oder entfernen Sie es weiter von der Störquelle.
- Dieses Gerät kann den Radio- und Fernsehempfang stören. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe solcher Empfänger.
- Wenn drahtlose Kommunikationsgeräte wie Mobiltelefone in der Nähe dieses Geräts betrieben werden, kann es zu Geräuschen kommen. Solche Geräusche können beim Empfangen oder Tätigen eines Anrufs oder während eines Gesprächs auftreten. Sollten solche Probleme auftreten, sollten Sie die drahtlosen Geräte in größerer Entfernung von diesem Gerät aufstellen oder sie ausschalten.
- Beim Transport von einem Ort zu einem anderen, an dem die Temperatur und/oder Luftfeuchtigkeit sehr unterschiedlich ist, können sich im Inneren des Geräts Wassertropfen (Kondensation) bilden. Wenn Sie versuchen, das Gerät in diesem Zustand zu verwenden, kann es zu Schäden oder Fehlfunktionen kommen. Deshalb müssen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme mehrere Stunden stehen lassen, bis das Kondenswasser vollständig verdunstet ist.
- Stellen Sie keine Behälter oder andere Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten, auf dieses Gerät. Wenn außerdem Flüssigkeit auf die Oberfläche dieses Geräts verschüttet wurde, wischen Sie diese sofort mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

WARTUNG:

- Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner, Alkohol oder Lösungsmittel jeglicher Art, um die Möglichkeit einer Verfärbung und/oder Verformung zu vermeiden.

REPARATUR UND DATEN:

- Bevor Sie das Gerät zur Reparatur einschicken, erstellen Sie unbedingt eine Sicherungskopie der darin gespeicherten Daten oder notieren Sie sich die erforderlichen Informationen. Obwohl wir unser Möglichstes tun, um die in Ihrem Gerät gespeicherten Daten zu erhalten, wenn wir Reparaturen durchführen, kann es in einigen Fällen, z. B. wenn der Speicher physisch beschädigt ist, unmöglich sein, den gespeicherten Inhalt wiederherzustellen. Buffet Crampon übernimmt keine Haftung für die Wiederherstellung verlorener gespeicherter Inhalte.
- Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch Buffet Crampon SAS erfolgt unter Lizenz.
- Die Firmennamen und Produktnamen in diesem Handbuch sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

ÜBER BLUETOOTH

Bluetooth ist eine Technologie zur drahtlosen Kommunikation zwischen Geräten in einem Umkreis von etwa 10 Metern (33 Fuß) und nutzt das 2,4-GHz-Frequenzband.

Umgang mit Bluetooth-Kommunikation

- Das von Bluetooth-kompatiblen Geräten verwendete 2,4-GHz-Band ist ein Funkband, das von vielen Gerätetypen gemeinsam genutzt wird. Während Bluetooth-kompatible Geräte eine Technologie verwenden, die den Einfluss anderer Komponenten, die dasselbe Funkband nutzen, minimiert, kann ein solcher Einfluss die Geschwindigkeit oder Entfernung der Kommunikation verringern und in einigen Fällen die Kommunikation unterbrechen.
- Die Geschwindigkeit der Signalübertragung und die Entfernung, über die eine Kommunikation möglich ist, hängen von der Entfernung zwischen den kommunizierenden Geräten, dem Vorhandensein von Hindernissen, den Funkwellenbedingungen und der Art der Ausrüstung ab.
- Buffet Crampon SAS übernimmt keine Garantie für alle drahtlosen Verbindungen zwischen diesem Gerät und Geräten, die mit der Bluetooth-Funktion kompatibel sind.

ZUSÄTZLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Alle im Gerät gespeicherten Daten können durch Geräteausfall, fehlerhafte Bedienung usw. verloren gehen. Um sich vor einem unwiederbringlichen Datenverlust zu schützen, sollten Sie es sich zur Gewohnheit machen, regelmäßig Backups der im Gerät gespeicherten Daten zu erstellen .
- Buffet Crampon übernimmt keine Haftung für die Wiederherstellung verlorener gespeicherter Inhalte.
- Gehen Sie bei der Verwendung der Tasten, Buchsen und Anschlüsse des Geräts mit angemessener Vorsicht vor. Bei grober Handhabung kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Fassen Sie beim Trennen aller Kabel den Stecker selbst an – ziehen Sie niemals am Kabel. Auf diese Weise vermeiden Sie Kurzschlüsse oder Schäden an den inneren Elementen des Kabels.
- Um andere Personen in der Nähe nicht zu stören, versuchen Sie, die Lautstärke des Geräts auf einem angemessenen Niveau zu halten, wenn Sie über einen Verstärker abspielen.

VORSICHT IN BEZUG AUF RADIOFREQUENZEMISSIONEN:

Die folgenden Handlungen können strafbar für Sie sein:

- Zerlegen oder Modifizieren dieses Geräts
- Entfernen des Zertifizierungsetiketts auf der Rückseite dieses Geräts
- Verwendung dieses Geräts in einem anderen Land als dem, in dem es gekauft wurde
- Halten Sie dieses Produkt mindestens 22 cm (8-11/16 Zoll) von einem Ort entfernt, an dem ein Herzschrittmacher installiert ist. Es besteht die Gefahr, dass die Funktion eines Herzschrittmachers beeinträchtigt wird.
- Funkfrequenz (Betriebsfrequenz 2402 MHz bis 2480 MHz).
- Maximale Ausgangsleistung (EIRP)4,0 dBm (2,5 mW)

Dieses Gerät entspricht den lizenzfreien RSSs von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen;

(2) Dieses Gerät muss jegliche Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.

Dieses Gerät entspricht den IC-Grenzwerten für die Strahlenexposition in einer unkontrollierten Umgebung und erfüllt RSS-102 der IC-Richtlinien zur Strahlenbelastung (RF). Dieses Gerät verfügt über sehr niedrige HF-Energieniveaus, die ohne Prüfung der spezifischen Absorptionsrate (SAR) als konform gelten.

Dieser Sender darf nicht zusammen mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender aufgestellt oder betrieben werden.

Dieses Gerät entspricht den FCC-Strahlungsbelastungsgrenzwerten für eine unkontrollierte Umgebung und erfüllt die FCC-Richtlinien zur Belastung durch Hochfrequenz (RF). Dieses Gerät verfügt über sehr niedrige HF-Energieniveaus, die ohne Prüfung der spezifischen Absorptionsrate (SAR) als konform gelten.

K. Zulassungs-Information

USA

BEACHTEN:

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder platzieren Sie sie neu.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die zu einem anderen Stromkreis gehört als dem, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Bitten Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker um Hilfe.

Enthält Sendermodul FCC-ID: 2A9ASGC727884

Dieser Sender sollte nicht zusammen mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender aufgestellt oder betrieben werden.

Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für die Strahlungsexposition, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt sind. Das Gerät erzeugt sehr geringe Mengen an Hochfrequenzenergie und erfüllt die FCC-Expositionsrichtlinien.

Modellname:	ClariMate
Gerätetyp:	Digital Wind Synthesizer
Verantwortlicher:	Buffet Crampon USA
Adresse:	7255 Salisbury Road, Suite 4 Jacksonville – FL 32256 – USA
Telefon:	+1 904 821 0234
E-Mail:	corporate-usa@buffetcrampon.com

KANADA

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003. Hinweise zur Konformität mit der kanadischen Industrieregulierung. Diese Gerätenummer der Klasse B entspricht der kanadischen Norm NMB-003.

Dieses Gerät entspricht den geltenden lizenzfreien RSSs der ISED. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

1. Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen
2. Dieses Gerät muss jegliche Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können

Dieses Gerät entspricht den RSS-Normen für von der ISED-Lizenz befreite Geräte. Seine Funktion ist so, dass zwei weitere Bedingungen erfüllt sind:

3. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen
4. Es muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können

Dieses Gerät entspricht den ISED-Grenzwerten für die HF-Exposition, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt sind. Erklärung zur Strahlenbelastung:

Dieses Gerät entspricht den ISED-Grenzwerten für die Strahlenexposition, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt sind.

EU / UK

Das Gerät entspricht der RE-Richtlinie (2014/53/EU). Die folgenden harmonisierten Normen und/oder andere relevante Normen wurden angewendet:

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (ARTIKEL 3.1 (B) DER RE-RICHTLINIE)

EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09), EN 55032:2015, EN 55035:2017

NUTZUNG DES HOCHFREQUENZSPEKTRUMS (ARTIKEL 3.2 DER RE-RICHTLINIE)

EN 300 328 V2.2.2, (2019-07)

GESUNDHEIT UND SICHERHEIT (ARTIKEL 3.1(A) DER RE-RICHTLINIE)

EN 62368-1:2020, EN 62479:2010

ROHS – DAS GERÄT ENTSPRICHT DER ROHS-RICHTLINIE (2011/65/EU). FOLGENDE NORMEN WURDEN ANGEWENDET:

IEC 63000:2018

L. Entsorgung und Recycling

Das Gerät muss ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften wie WEEE entsorgt werden. Es enthält elektronische Bauteile und eine Batterie und muss getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.